



Members of International PEN

Centro PEN della  
Svizzera italiana e retoromancia

Centre PEN Suisse Romand  
DeutschSchweizer PEN Zentrum

## LES 3 CENTRES PEN SUISSES

VOUS INVITENT  
à la  
JOURNÉE DE L'ÉCRIVAIN EN PRISON

### LUMIÈRE SUR LES DROITS de l'HOMME EN CHINE

avec les

Témoignages du poète Yang Lian et du cyberdissident Yu Zhang

et les exposés de

**François Jacob**, conservateur du Musée Voltaire :

“Le pouvoir en pleine lumière, l'action de Voltaire”

**Zeki Ergas**, secrétaire général du PEN suisse romand :

“La Chine face à son destin mais à quel prix ?”

**Dinah Lee Küng**, correspondante et romancière :

“What Trend Behind China's Squeeze on Speech ?”

**Claude Levenson**, auteure : “Le train Pékin-Llassa a sifflé 3 fois”

**Fawzia Assaad**, représentante de PEN International auprès du Conseil des Droits de l'Homme

**Alexis Koutchoumow**, ancien président de PEN romand, lira des poèmes de Yang Lian en français

( traductions en anglais et français des textes à disposition )

## MUSÉE VOLTAIRE

25 rue des Délices, 1203 Genève  
5 min à pied de la gare de Cornavin  
ou bus 7 et 11, arrêt Délices

**Judi 16 novembre 2006**

**à 18h30**

**Suivi d'un apéritif et d'un débat**

Entrée libre. Tout don sera le bienvenu car il sera reversé en faveur du

Fonds d'Urgence PEN pour les Ecrivains en Prison

Infos: [mavisguinard@compuserve.com](mailto:mavisguinard@compuserve.com)

Zeki Ergas: 022 348 0744/ [ergas@webcreatif.ch](mailto:ergas@webcreatif.ch)

[www.penromand.ch](http://www.penromand.ch)

CCP: 10-16326-6